

## إشعار بحقوق الموظفين للمربيات وعاملات النظافة، وعاملات الخدمة المنزلية الأخريات

بموجب قانون الإجازات الآمنة والإجازات المرضية المكتسبة في مدينة نيويورك (قانون الإجازات الآمنة والإجازات المرضية مدفوعة الأجر)، يحق لعاملات الخدمة المنزلية الحصول على الإجازات الآمنة والإجازات المرضية. انتقلي إلى [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) لتتعرف على المزيد فيما يخص القانون.

يجب على عاملات الخدمة المنزلية اللاتي يعملن مباشرة عند أصحاب العمل في المنازل تلقي هذا الإخطار المكتوب من صاحب عملهن عند بدء العمل أو بحلول يوم 4 يونيو 2018، أيهما يأتي مؤخرًا.

لديك الحق في الحصول على إجازة آمنة، والتي يمكنك استخدامها لطلب المساعدة أو اتخاذ إجراءات سلامة أخرى إذا كان من المحتمل أن تصير أنت أو أحد أفراد العائلة ضحية لأي عمل أو تهديد بالعنف المنزلي أو تصرف جنسي غير مرغوب فيه أو مطاردة أو إتهام بالبشر.

لديك الحق في الحصول على إجازة مرضية، والتي يمكنك استخدامها للرعاية الصحية والعلاج، سواء لنفسك أو لأحد أفراد أسرتك.

### حصول عاملات الخدمة المنزلية على التغطية/عدم حصولهن على التغطية وفقًا للقانون:

غير مشمولة بالتغطية	مشمولة بالتغطية
أنت لا تعتبرين "عاملة خدمة منزلية" وفقًا للقانون، وبالتالي، غير مشمولة بالتغطية إذا كنت تقومين بالواجبات الموضحة في العمود 1 لأسرة من خلال أحد أصحاب الوكالات.	أنت عاملة خدمة منزلية مشمولة بالتغطية وفقًا للقانون إذا كنت تعملين مباشرة عند أسرة أو عائلة، وكنت:
يجوز لعاملات الخدمة المنزلية اللاتي يعملن لدى الوكالات الحصول على الإجازات الآمنة والإجازات المرضية مدفوعة الأجر لمدة تصل إلى 40 ساعة باعتبارهن موظفات وفقًا للقانون. انتقلي إلى <a href="http://nyc.gov/PaidSickLeave">nyc.gov/PaidSickLeave</a> للحصول على المزيد من المعلومات عن الموظفين المشمولات بالتغطية وفقًا للقانون. قد يتم اعتبارك "عاملة خدمة منزلية" وفقًا لأغراض قوانين ولاية نيويورك وبحق لك الاستفادة من حمايات إضافية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ترعين أطفالاً</li> <li>• تقدمين الرعاية لشخص مسن أو مريض أو معاق أو شخص يتماثل للشفاء</li> <li>• تؤدي خدمات متعلقة بالتدبير المنزلي مثل الطهي والتنظيف</li> </ul>

### معدل الإجازات الآمنة والإجازات المرضية:

- بعد عام واحد من التوظيف، يجب على صاحب العمل تقديم إجازة مدفوعة الأجر لمدة يومين كل عام سواء بالنسبة للإجازات الآمنة والإجازات المرضية. إجازة المدينة تكون أيضاً مستحقة بالإضافة إلى ثلاثة أيام من الراحة مدفوعة الأجر بموجب قانون ولاية نيويورك. للمزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب قانون الولاية، انتقلي إلى [labor.ny.gov](http://labor.ny.gov) وابحثي عن "Domestic Workers' Bill of Rights" "ميثاق حقوق العمالة المنزلية".

### التاريخ المتاح فيه حق استخدام إجازة آمنة والإجازة المرضية:

- يمكنك البدء في استخدام الإجازة المرضية في 1 أبريل 2015 أو بعد عام واحد من بدء التوظيف، أيهما يأتي مؤخرًا.
- يمكنك البدء في استخدام الإجازة الآمنة في 5 مايو 2018 أو بعد عام واحد من بدء التوظيف، أيهما يأتي مؤخرًا.

### الأسباب المقبولة لاستخدام الإجازة الآمنة والإجازة المرضية:

يمكنك استخدام الإجازة المرضية وإجازة آمنة للانقطاع عن العمل عندما:

- تعاني من مرض عقلي أو جسدي أو إصابة أو حالة صحية؛ أو عندما تحتاج إلى الحصول على تشخيص طبي أو رعاية أو علاج لمرضك العقلي أو الجسدي أو الإصابة أو الحالة الصحية؛ وعندما تحتاج الحصول على رعاية طبية وقائية.
- يجب عليك العناية بأحد أفراد الأسرة الذي يحتاج إلى تشخيص طبي أو رعاية أو علاج لمرض عقلي أو جسدي أو إصابة أو حالة صحية؛ أو الذي يحتاج الحصول على رعاية طبية وقائية.
- يُغلق صاحب عملك عمله بسبب طارئ صحي عام أو عندما تحتاج للعناية بطفل أغلقت مدرسته أو توقف مقدم الرعاية للطفل عن العمل بسبب طارئ صحي عام.
- يصير من المحتمل أن تصير أنت أو أحد أفراد الأسرة ضحية لأي عمل أو تهديد بالعنف المنزلي أو تصرفات جنسية غير مرغوب فيها أو مطاردة أو إتهام بالبشر، وتحتاج إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة لاستعادة الصحة الجسدية أو النفسية أو الاقتصادية أو السلامة، سواء لك أو لأحد أفراد الأسرة أو لحماية أولئك الذين يرتبطون بك أو يعملون معك، بما في ذلك:
  - الحصول على خدمات من مأوى للعنف المنزلي، أو مركز لأزمات الاغتصاب، أو برنامج خدمات آخر.
  - المشاركة في تخطيط السلامة أو الانتقال أو اتخاذ إجراءات أخرى لحماية سلامتك أو سلامة أفراد أسرتك، بما في ذلك تسجيل الأطفال في مدرسة جديدة.
  - مقابلة محام أو مقدم خدمة اجتماعية للحصول على معلومات واستشارة متعلقة بالحضانة؛ أو الزيارة؛ أو القضايا الزوجية؛ أو أوامر الحماية؛ أو الهجرة؛ أو الإسكان؛ أو التمييز في العمل أو السكن أو الائتمان الاستهلاكي.
  - تقديم تقرير عن حادث منزلي إلى سلطات تنفيذ القانون أو إجراء مقابلة في مكتب المدعي العام للمنطقة.

## أفراد الأسرة:

يعترف القانون بالأفراد التاليين كـ "أفراد للأسرة":

- أي فرد له ارتباط وثيق بالموظف يعادل الارتباط الأسري
- طفل (طفل بيولوجي أو مُتبنى أو خاضع لوصاية قانونية؛ طفل لموظف يحل محل والديه)
- الحفيد/الحفيدة
- الزوج أو الزوجة
- الشريك المنزلي
- الأب/الأم
- الجد/الجددة
- ابن أو والد زوج/زوجة الموظف أو الشريك المنزلي
- الإخوة/الأخوات (بما في ذلك الإخوة من أحد الزوجين أو المتبنين أو الإخوة غير الأشقاء)
- أي شخص آخر تربطه صلة بالموظف

## الإشعار المسبق:

إذا كانت الحاجة للإجازة متوقعة، يمكن أن يطلب صاحب عملك تقديم إشعار مسبق قبل سبعة أيام من عزمك على استخدام الإجازة المرضية أو الإجازات الأمانة. وإذا كانت الحاجة للإجازة غير متوقعة، فقد يطلب منك صاحب عملك إعطاء إشعار في أقرب وقت ممكن.

## المستندات:

يمكن لصاحب عملك أن يطلب مستندات في حالة استخدامك إجازة مرضية أو إجازة أمانة لأكثر من ثلاثة أيام عمل متوالية. يمنع قانون الإجازة المرضية والإجازة الأمانة المدفوعة الأجر أصحاب العمل من طلب تحديد السبب الطبي للإجازة المرضية من مقدم الرعاية الصحية أو طلب توثيق لإجازة أمانة لتحديد تفاصيل أي عمل أو تهديد بالعنف المنزلي أو تصرّف جنسي غير مرغوب فيه أو مطاردة أو إتهام بالبشر. وقد تتطلب قوانين أخرى الكشف عن السبب.

## لديك الحق في عدم التعرض لأي انتقام من قبل صاحب العمل لاستخدامك للإجازة المرضية والإجازة الأمانة.

لا يمكن لصاحب عملك الانتقام منك في الحالات التالية:

- طلب واستخدام الإجازة المرضية أو الإجازة الأمانة.
- التقدم بشكوى بخرق مزعوم للقانون إلى إدارة شؤون المستهلك (DCA).
- الاتصال بأي شخص، بما في ذلك زملاء العمل، للإبلاغ عن أي خرق للقانون.
- المشاركة في إجراءات المحكمة بخصوص انتهاك مزعوم للقانون.
- إبلاغ شخص آخر بحقوقه المحتملة.

يتضمن الانتقام أي تهديد أو تأديب أو تسريح أو إنزال في الدرجة أو تعليق أو تخفيض في عدد ساعات العمل أو أي إجراء توظيفي ضار ضدك لممارسة أو محاولة ممارسة أي حق مكفول بموجب القانون.

## يحق لك التقدم بشكوى.

يمكنك تقديم شكوى إلى إدارة شؤون المستهلك. للحصول على نموذج شكوى، تفضل بزيارة موقع الإنترنت [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) أو اتصل بالرقم 311 (212-NEW-YORK) من خارج مدينة نيويورك).

سوف تجري إدارة شؤون المستهلك (DCA) تحقيقًا ومحاولة حل شكاوك. سوف تحافظ إدارة شؤون المستهلك على سرية هويتك إلا في حالة أن يكون من الضروري الكشف عنها لإجراء التحقيق أو تسوية الشكوى أو إذا تطلب القانون ذلك.

احتفظ بنسخة من هذا الإشعار ومن جميع المستندات التي تشير إلى مدة الإجازة الأمانة وإجازاتك المرضية المستحقة واستخدامك لها.

ملاحظة: يحدد قانون الإجازات المرضية والإجازات الأمانة المستحقة الحد الأدنى لمتطلبات الإجازة المرضية والإجازات الأمانة. قد تستوفي سياسات صاحب عملك بشأن الإجازات بالفعل متطلبات القانون أو تتخطاها.

لديك الحق في الحصول على هذا الإشعار باللغة الإنجليزية ولغتك الأساسية، إذا كانت متاحة على موقع إدارة شؤون المستهلك (DCA) على الإنترنت.

لمزيد من المعلومات، بما في ذلك الأسئلة الشائعة، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) أو اتصل بالرقم 311 واطلب معلومات حول الإجازة المرضية والإجازة الأمانة.